

С. Ю. Борщевський

Кортасар Хуліо



КОРТАСАР Хуліо (Cortázar Julio; справж. – Флоренціо Хулес; Florencio Jules; 26. 08. 1914, Брюссель – 12. 02. 1984, Париж) – аргентинський письменник, перекладач. Закін. пед. коледж (1932), навч. в Університеті у Буенос-Айресі, на курсах перекладачів англ. та франц. мов. Учителював; від 1944 – викл. літ-ри у м. Болівар, Саладільо, Чивількой; франц. літ-ри в Університеті м. Мендоса. Від 1951 – у Парижі. Перекладач у ЮНЕСКО. Представник лат.-амер. магіч. реалізму. Літ. діяльність розпочав як поет-символіст. Дебютував зб. сонетів «Presencia» («Присутність», 1938). Його драм. поема у прозі «Los Reyes» («Королі», 1949; опубл. під псевд. Хуліо Деніс) – вільна інтерпретація давньогрец. міфу про поєдинок Тесея з Мінотавром. Видав зб. оповідань «Bestiario» («Звіринець», 1951), «Final de Juego» («Кінець гри», 1956). До зб. «Las armas secretas» («Таємна зброя», 1959) та «Todos los fuegos el fuego» («Усі вогні – це вогонь», 1966) увійшли його найвідоміші оповідання. Своєрід. баченням світу позначені зб. філос. притч «Historias de cronopios y de famas» («Історії хронопів і фамів», 1962) та «Un tal Lucas» («Такий собі Лукас», 1979). Автор романів «Los Premios» («Виграші», 1960; гармонійно співіснують фантазія та реальність у поєднанні з елементами сатири), «Rayuela» («Гра в класи», 1963; відзначається багатоплановістю, оригінальністю задуму й викладу), «62. Modelo para armar» («62. Модель для будування», 1968), «Libro de Manuel» («Читанка для Мануеля», 1973), «Divertimiento» («Дивертисмент»), «El examen» («Іспит»; окремо опубл. його розділ «Diario de Andrés Fava» – «Щоденник Андреса Фави»; усі – 1986). Видано зб. есеїв «La vuelta al día en ochenta mundos» («Навколо дня на вісімдесяти світах», 1967), «Prosa del observatorio» («Проза з обсерваторії», 1972), «Los astronautas de la cosmopista» («Автонавти космостради», 1982; спільно з К. Дюнлоп); зб. оповідань «Octaedro» («Восьмигранник», 1974), «Queremos tanto a Glenda» («Ми так

любимо Гленду», 1980), «Deshoras» («Поза часом», 1982), «La otra orilla» («Інший берег»), зб. п'єс «Adiós, Robinson» («Прощавай, Робінзон»; обидві – 1995) та «Cartas» («Листи», 2000). Деякі оповідання К. у перекл. укр. мовою вміщено у ж. «Всесвіт» (1976, № 2; 1981, № 6; 1989, № 1; 1999, № 11/12; 2007, № 11/12; 2008, № 3/4; 2009, № 3/4); «Сучасність» (1979, № 7/8); «Вітчизна» (1986, № 9). Окремі твори К. українською мовою переклали Ю. Покальчук, А. Перепада, П. Тарашук, С. Борщевський, О. Бурггардт, О. Буценко, М. Жердинівська, Г. Грабовська та ін.

Основні твори

укр. перекл. – Гонитва // Сучасна лат.-амер. проза. К., 1978; Таємна зброя: Новели. К., 1983; Вірші // Зб. поетів Іспанії та Лат. Америки. К., 2006; Гра в класи. Х., 2008; Читанка для Мануеля. Х., 2009.

Рекомендована література

1. Покальчук Ю. Магічний світ Хуліо Кортасара // Всесвіт. 1981. № 6;
2. Буценко О. Матерія думки (про творчість Хуліо Кортасара) // Там само. 1989. № 1;
3. Гарсія Маркес Г. Аргентинець, в якого закохався весь світ / Пер. з іспан. // Там само. 2007. № 11/12.

Бібліографічний опис:

Кортасар Хуліо / С. Ю. Борщевський // Енциклопедія Сучасної України [Електронний ресурс] / Редкол.: І. М. Дзюба, А. І. Жуковський, М. Г. Железняк [та ін.]; НАН України, НТШ. – К. : Інститут енциклопедичних досліджень НАН України, 2014. – Режим доступу: <https://esu.com.ua/article-5304>

2001-2024 © Ця енциклопедична стаття захищена авторським правом згідно з чинним законодавством України ([докладніше](#)).